

清光緒朝中法交涉史料編輯略例

一本編取材於本院所藏之清代軍機處檔案、軍檔冊（檔名約百餘種詳各見本院所刊軍機處檔案目錄）、摺包（奏摺按月分包亦有分上半月與下半月者）、編中採取之文件約有上諭、奏摺、電報、照會、信札各件，編印時凡屬於檔冊中者逐件書明載於何檔屬於奏摺者則以每件標題皆有某人摺字樣不再書明爲奏摺已可明瞭，至於照會、信札多爲奏摺之附件，凡不書明載於某檔之文件皆屬於摺包中者。

一軍機處檔案除少數原摺外皆爲逐錄之副本，清故事京內外奏摺每日硃批後發交軍機大臣軍機處謂之接摺，由章京將所接各摺當日別錄一分存檔，原摺發還原奏人存檔之件最重視硃批日期（即到軍機處日期亦即爲存檔之日期），摺之封面及奏事之尾皆書硃批之月日至原奏日期，則附記於硃批月日之下，亦不書明爲原奏月日（本院會以繳回硃批奏摺及上諭與之相互參證知爲原奏日期），然亦有不附記者，本編文件排比則以其存檔登記月日爲次，定例於下：

（甲）有硃批日期並附記原奏月日者，於每件標題下小字雙行先書某月日到次書某月日發原奏月日，則依原摺格式寫入其硃批月日，則另行書寫以醒眉目，如卷一

(二) 都與阿摺

(乙) 凡不附記原奏月日者標題下則小字一行書某月日到摺尾硃批月日仍另行書寫其原奏之月日闕疑如卷二(三八)張樹聲摺

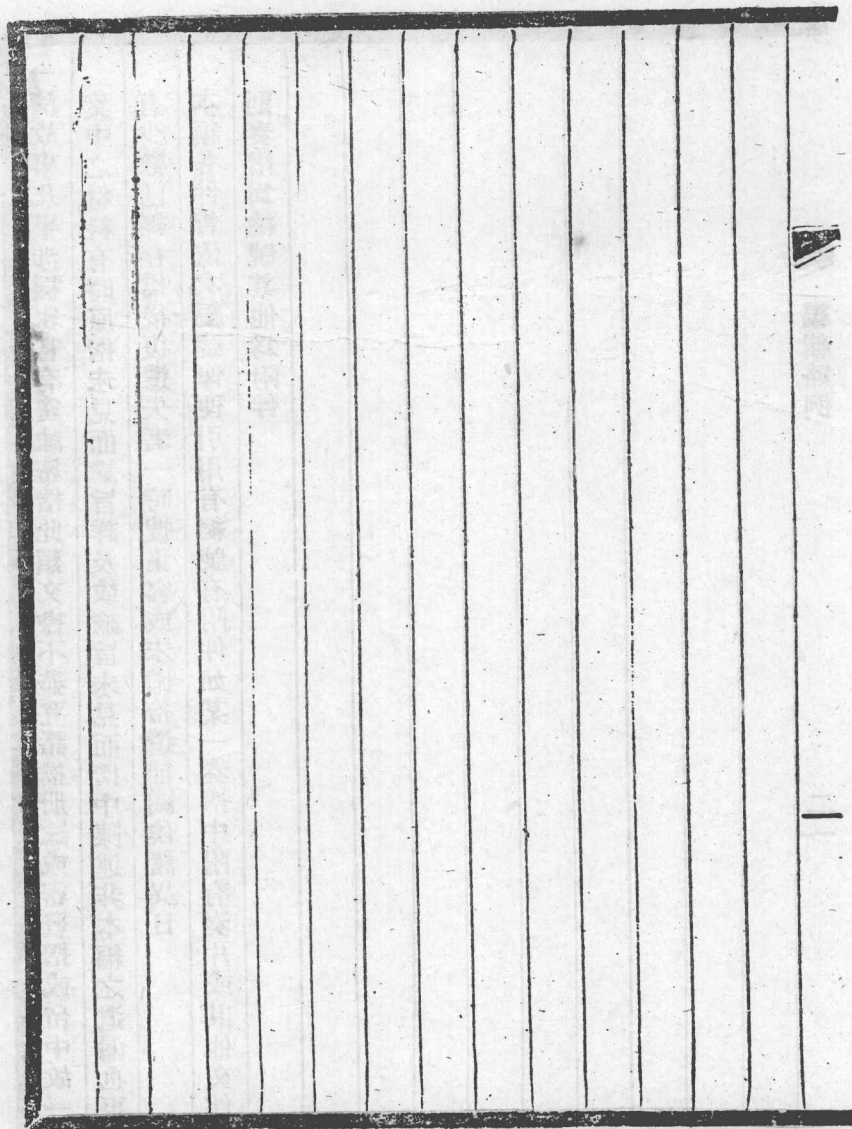
(丙) 只有原奏月日無硃批月日之摺此類多爲原摺且幾全部屬於京內各衙署者因無硃批遂以原摺存檔編印時即以存檔月日爲到之日期如卷二(三十四)劉坤一摺

(丁) 京內各衙門密遞宮廷奏摺皆當日奉硃批故到發月日相同此類奏摺標題下小字一行書某月日不注到發字樣硃批即書於摺尾原奏月日之下不重書月日既屬簡易與外省摺奏且資區別如卷一(十四)總理各國事務衙門摺

一 本編起清光緒元年至三十四年凡中法交涉之關係文件悉采於冊惟光緒庚子辛丑間拳匪交涉事關各國於編印中日交涉史料時已將關係各國之件先期發表本編即不復錄至有漏刊之件(關係法國及各國者)則於本編補遺

一 安南舊係藩屬與中國來往文件甚多除與中法交涉有關者外茲編概不采入俟將來與朝鮮緬甸等同列入藩屬史料以整體例

一清故事凡事涉機密嘗有密諭密摺此類文書不盡登諸檔冊諭或密發摺或留中故一案中之材料有時原摺未見而諭旨詳及或諭旨未見而摺中陳述非本編之遺漏也更
有少數已經存檔後復遺失者一時搜集容或未備拾遺補闕俟諸異日
一 本編各件皆依次編號俾便引用有總號有附件如某一奏摺中附有奏片或其他文件
則奏摺爲總號其他爲附件



光緒元
年元月

清光緒朝中法交涉史料卷一

盛京將軍都興阿等奏法國教士被劫請將疎防地方官摘去頂戴勒限嚴緝

賊匪摺

光緒元年正月二十七日到
光緒元年正月十六日發

奴才都興阿清凱志和恭鏐跪奏爲法國傳教人行至廣甯屬界被劫現經行查明備擬請將疎防之族民地方官先行摘去頂戴勒限嚴緝緣由恭摺具奏仰祈聖鑒事竊奴才等於同治十三年十二月初二日據署海關道詳惟英國領事官稚安瑪照會內稱據法國梅教士隨帶傭人沈水魁張景義稟報昨於十一月十四日內廣甯界溝稍子地方經過忽有馬賊十四名各持槍械將車馬行裝及一切錢財衣物盡行劫去等情開列失單據情轉報並據英國領事官亦爲前事具文申陳奴才等接閱之下不勝駭異當即會同飛飭廣甯防守尉知縣遵即會派馬隊及捕盜弁兵馳往該處上緊躡捕務期按名弋獲並將此股馬賊究係幾名於何日在何處搶劫外國人何物緣何並未隨時聲報該管族民界官究係何員務須逐一查明會銜馳報立待詳核奏辦去後茲據廣甯防守尉奇車布知縣寶岱等聯銜呈報遵即委員馳往溝稍子地方查勘訊據近村鄉民聲稱前於十一月十四日有馬賊十四名到彼將外國人駝馬衣物搶劫屬實該處族界係小黑山路記佐領穆克德科管轄民界

光緒元
年四月

保職寶岱所轄之境相距城路均有一百數十里之遙外國人被劫後卽行回營無人呈報以致毫無見聞未能隨時詳報各等情呈報前來奴才等查外國人經過地方向應派差護送過境以示柔遠和好之意今該族民地方官事前未能豫派兵役照料護送以後又未能隨時覺察詳報以致賊匪得賊遠遁事關外國人被劫實非尋常疎防可比相應請旨將小黑山值界佐領穆克德科廣甯縣知縣寶岱先行摘去頂戴勒限三個月嚴緝如限滿不獲卽行從嚴參辦以昭炯戒所有奴才等參辦疎防刼搶緣由理合恭摺具奏伏乞皇太后皇上聖鑒訓示遵行謹奏光緒元年正月十六日

光緒元年正月二十七日軍機大臣奉旨著照所請該衙門知道欽此

(二)總理各國事務衙門奏四川夔關扣留外國貨船英法美使索賠案辦理情形

摺 光緒元年四月初二日

臣奕等跪奏爲接據英法美三國使臣迭次照會四川夔關扣留貨船損傷案請賠償謹將辦理大概情形恭摺具陳仰祈聖鑒事竊臣衙門於同治十三年五月初二初七等日據英國使臣威妥瑪照會內開英商信和行在江漢關領照運貨往內地被川省官員扣留等情

當經臣衙門以該商既不在船又無押船之人並據四川督臣吳棠咨稱該商帶有土貨等件先後照覆英國使臣去後嗣於六七等月及十一月間復據英國使臣照會大致以洋商請領稅單如將土貨列入江漢關必不允從並以被留貨船共三十三隻內風沉一隻虧本實多請卽照數賠償等語旋於六月二十三日據法國使臣熱福理照稱本國泰昌行稟今有十五隻貨船經過川省夔關扣留七十餘日致將貨物損壞續於十二月十七日復據法國使臣羅淑亞照開賠單數目懇請完結等語又七月九十等月據美國使臣艾忒敏照稱本國公泰行報稱洋貨運入夔關被扣留貨船二十一隻請賠償價值等語均由臣衙門先後照覆各口使臣查照並行文四川督臣吳棠等查辦在案本年正月初六初十等日復據英國使臣威妥瑪照開賠償清單述及夔關復有扣留船隻一事並欲完納一半厘金二月間威妥瑪來署晤稱擬到各處索償坐扣洋稅作抵並據英國漢正使梅輝立稱威妥瑪出京須到福建湖北四川等處各省能將舊案趕緊了結爲好等語又二月十七日據法國福譯官面遞節略一件及三月二十九等日據羅淑亞照會此案漢關既推却不辦夔局亦不接見時下無可派官員前往夔州若不在京中或漢口會商只得令本國水師提督辦理等語臣等伏查四川督臣吳棠咨報奸商假冒洋商名目朦領稅單及通事挺身包覽各弊端

據查出假冒美國公泰行之渝商魁盛隆各字號取有補納稅厘甘結除美國扣留一件由臣衙門另行照會外其英商信和行法商泰昌行貨船據該督臣報准局員稟稱貨物全無損壞云云臣衙門當與英法兩國使臣往返辯論未允賠償而英法兩國使臣據約索賠曉曉不已因思英法兩國貨船既不似美國貨船之確有情弊可以執理與爭而扣留查驗爲日又久放行之時復未取有該船船戶並無損壞貨物憑據致彼族得以藉口威妥瑪有在各處坐扣洋稅作抵之語此次前往上海等處難保不令洋商少完稅銀以爲賠償之計再上年直隸督臣李鴻章函稱熱福理回國過津時並未拜晤意甚快快羅淑亞過津亦僅持一刺通問未知是否另有詭謀等語此次羅淑亞照稱令水師提督前往云云未始非虛聲恫喝然止之則益張其燄聽之或竟實其言查輪船駛入長江只能行抵湖北漢口沙市而止其由沙市而上至夔關石灘重疊輪船萬不能到所有羅淑亞照稱欲到漢口辦理等因未必非因威妥瑪有將洋稅作抵一言亦欲借此挾制以逞狡謀設竟肆意妄爲難免枝節橫生且肇釁於此而貽患於彼亦失情理之平相應請旨飭下成都將軍魁玉四川總督吳棠飭令該關原扣此項船隻之員速將此案妥爲辦結或逕由現任之員持平覈議總應銷患未萌毋任遲延不辦致令釀成釁端並請飭下兩江總督劉坤一湖廣總督李瀚章湖北

巡撫翁同爵豫爲防範勿稍墮其術中所有四川夔關扣留外國貨船索賠一案議將臣衙門辦理大概情形恭摺繕陳並鈔錄英法美三國及臣衙門往來照會節略共三十四件恭呈御覽伏乞皇太后皇上聖鑒訓示施行謹奏光緒元年四月初二日

(二) 附件一 法國照會

照錄法國照會 六月二十三日(同治十三年)

爲照會事茲據上海本國泰昌洋行來稟言及今有十五隻貨船裝載貨物經過川省之夔關該地方官不遵和約及通商章程阻留七十餘日未肯放行本大臣查該船在關多停一日多受一日之損關繫甚重是以切請貴親王迅速函致川省大憲轉飭夔關官吏將泰昌洋行之十五隻貨船立即放行是爲切望再所有該關羈留貨船耽延日久物價物色均皆受損應照漢口領事官隨後擬送之清單照數賠償可也爲此照會須至照會者

(二) 附件二 法國照會

照錄法國照會 十二月十七日(同治十三年)

爲照會貴親王事竊查夔州稅關將本國擊特理勒瓦洋行之船貨違例扣留一節業經前任本國欽差大臣熟於去歲七月二十日與貴親王商辦在案當經貴親王轉飭業將該船放行但未會賠補銀兩查該洋行因稅關委員違例辦理致受虧累今本大臣特祈貴親王賠補銀兩並將應賠補緣由文移抄錄恭呈貴親王鈞覽再該文皆由本國駐紮漢口領事官查核妥協第一件抄錄本國領事官柏朗舌東與漢口道台信函內開該領事官將此項船隻開行前往並有已經輸納關稅執照情節業經知照該道在案第二件該船在夔州扣留至三個半月之久其十二隻船費並給雇工工錢以及水手人等飯食共用銀三千五百十二兩三錢八分第三件該船在夔州扣留按重慶市價該貨亦皆減價其貨本值銀七萬三千兩而利息當按百分之一扣算三個半月以及貨物受傷共合銀一萬四千二百五十四兩九錢七分除此兩項之外該洋行並討慰補銀三千九百兩共計銀二萬一千二百六十七兩三錢五分今本大臣代懇賠補此項銀兩本大臣將內中情由悉心查核該洋行皆遵照條規其貨物已輸納關稅本國領事官亦業經知照漢口道台現因該稅關辦理錯誤礙難令該洋行受此虧累爲此特懇貴親王轉飭漢口官員將此事持公辦理速爲完結而固和好爲此照會須至照會者

(二) 附件三 覆法國照會

照錄給法國照會光緒元年正月二十一日

爲照會事照得同治十三年十二月十七日准貴大臣照會以四川夔關將法商擊特理勒瓦洋行之船貨違例扣留一案應請賠補銀兩開具清單附送懇飭漢口官員持公辦結等因茲於光緒元年正月十七日復准貴大臣照稱今又將漢口監督知照伯浪世董之信鈔錄呈閱此事該行受累日甚賠償之款利息日增現今一月有餘尙未得回音請望作速查辦等語查此案業經本衙門鈔錄貴大臣照會清單等件於本年正月初九日函致湖廣四川總督確切查明轉飭迅速妥辦並及早聲覆在案除俟該督等聲覆到日再行知照外相應照覆貴大臣可也須至照覆者

(二) 附件四 法國節略

照錄法國節略光緒元年二月十七日

閱四川夔州府海關向來該處范主教一年一次由上海領單一紙運送教堂中應用之物

經過夔關即便驗單放行由來久矣不意如今迨船到關呈票而不驗故意將船隻留難在關耽延一月之久方將執單交出放行此時使船之人均已四散因賠累費用故也且所運之物歷一月之久不免減色損壞本大臣不知該地方官是何立意再泰昌洋行之事耽延將及一年尙未完結該商等曾經具稟於法國執政問前與中國所立之和約可違奉否法國執政定來函問詢於本大臣是以本大臣不能不請問諸貴大臣儻仍不加申飭於該地方官任其自專恐無益而有害矣

(二) 附件五 法國照會

照錄法國照會光緒元年三月十二日

爲照會貴親王事竊本大臣現接漢口道與柏領事官往來商辦泰昌洋行船貨信函本大臣因奉貴親王之命是以特委漢口領事官辦理現閱該處道台覆函諸多推諉不爲商辦似此情節想中國當爲定奪現在漢口既不爲辦理在夔州及羅該德亦不爲接見再貴衙門會與本大臣面稱此事可與該省大吏商辦查此事必有應行承辦之人爲此特懇貴親王將來應於某處並應與某員商辦望祈示知以免互相推諉爲此照會須至照會者

(二) 附件六 覆法國照會

照錄覆法國照會 光緒元年三月十八日

爲照會事光緒元年三月十二日准貴大臣照稱現接漢口道與柏領事官往來商辦泰昌行洋行船貨信函現閱該處道台復函諸多推諉不爲商辦似此情節節想中國當爲定奪現在漢口既不爲辦理在夔關及羅該德亦不爲接見再貴衙門會稱此事可與該省大吏商辦查此事必有應行承辦之人特懇將來應於某處並應與某員商辦望祈示知以免互相推諉等語查本年二月十七日據四川總督聲覆據該局前委員稟覆泰昌行及英商信和行船貨貨物并無傷壞當時亦未據該商呈明該督現飭接管局員會同夔州府再行查覈等因是此案業由川督派員確查自應由四川妥爲辦理茲准貴大臣照稱此事必有應行承辦之人望祈示知等語查扣船之事既在四川所屬之夔關茲准照會前因除由本衙門再行知照四川總督酌派熟習中外交涉之員會同該處地方官妥爲辦結外相應照覆貴大臣查照可也須至照會者

(二) 附件七 法國照會

照錄法國照會 光緒元年三月十九日

爲照會事本月十八日接准貴親王照會內稱夔關案情等語本大臣查此案必須請貴親王飭令於通商海口地方會同就近之本國領事官相幫辦理再本國之官不能動離任所茲爲再請貴親王會辦此案或訂在京都或訂於漢口如若此案定歸四川總督辦理川省必該准許偕帶本國領事官方就妥善絕無不合之難若該總督委員一切回復之言此不算爲回復本大臣有憑據保管泰昌行之貨業經損壞雖貴親王仍以未壞見覆本大臣亦甚不願聞況且此案再由四川辦理本大臣時下無本國之官可派若不肯在京都或漢口辦理本大臣亦無可如何再無妥善之法籌畫只可將此案交付本國水營提督辦理大約伊於四月望日即可在漢口等候爲此照會須至照會者

(二) 附件八 覆法國照會

照錄覆法國照會 光緒元年三月二十九日

爲照覆事光緒元年三月十九日准貴大臣照會內開夔關案情請飭令於通商海口地方

會同就近之本國領事官相幫辦理本國之官不能動離任所請會辦此案或訂京都或訂漢口如歸四川辦理必准帶本國領事官方就妥善並述及此案再由四川辦理時下無本國官可派若不在京都漢口辦理再無妥善之策等語查本月十二日准貴大臣照會稱此案必有應行承辦之人將來應於某處同某員辦理等因當以此事應由川督辦理照覆貴大臣查照在案茲准貴大臣照會前因查前此貴大臣鈔錄江漢關道照會柏領事稱稅單蓋入圖章歷經照辦無滯至扣留貨物係夔州關局之事等情是江漢關道照約發給稅單原無不合其扣留一節屢經本處咨行川督確查有無損壞情事如貨物在夔州損壞即應由夔州議賠此案無論貴大臣派員與否必須先由中國查明後方可會同商辦且查本月初四日據貴國師繙譯來署面交節略稱赫大人與川省大憲接見甚爲周愜若總理衙門再發一函夔州一案亦可相連完結當時本衙門即輕照貴大臣所囑發函四川去訖並囑貴大臣切實致函赫大人囑其與地方官持平商辦在案是此案自應仍由四川辦理爲是除俟川督聲覆到日再行商辦外相應先行照覆貴大臣可也須至照覆者

(三)軍機處寄成都將軍魁玉等上諭

光緒元年四月初二日
上諭

軍機大臣字寄成都將軍魁湖廣總督李四川總督吳署兩江總督江西巡撫劉湖北巡撫翁光緒元年四月初二日奉上諭總理各國事務衙門奏四川夔關扣留外國貨船索賠一案請旨辦理一摺英法兩國使臣先後以四川官員並川省夔關扣留貨船損壞貨物向總理各國事務衙門索取賠款而吳棠咨報該衙門則稱准局員稟稱貨物全無損壞乃該兩國使臣據約索賠曉曉不已英國使臣威妥瑪復擬到各處索償坐扣洋稅作抵法國使臣羅淑亞亦有漢關既推卸不辦夔局亦不接見刻下無員派往夔州若不在京中或漢口會商祇得令本國水師提督辦理之語外國貨船往來內地情弊甚多現在美國卽有奸商假冒名目朦領稅單之事惟英法兩國貨船既非確有情弊可以執理與爭止因扣留查驗爲日已久且未取有該船戶並無損壞貨物憑據遂致彼族藉端詐索恣逞狡謀若不將此案迅速持平辦結難保不枝節橫生意圖挾制著魁玉吳棠飭令夔關原扣此項船隻之員速將此案妥爲辦結或逕由現任之員持平核議總期消患未萌毋任遲延致滋事端刻下威妥瑪前往上海等處難保不令洋商少完稅銀以爲賠償之計羅淑亞亦稱欲到漢口辦理設使稍涉遷延彼更狡焉思逞著劉坤一李瀚章翁同爵預爲防範如該國有藉端詐索之處必須據理按約持平與議勿稍墮其術中致貽後患原摺均著鈔給閱看將此由五百里

光緒元
年五月

各諭令知之欽此遵旨寄信前來

(四)軍機處寄兩廣總督英翰上諭

光緒元年五月十一日
上諭檔

軍機大臣字寄兩廣總督英雲貴總督劉兼署雲貴總督雲南巡撫岑廣東巡撫張廣西巡撫劉光緒元年五月十一日奉上諭劉長佑奏防勦越南逆匪現在籌辦情形等語越南逆匪黃崇英聞有粵軍進勦之信派人赴河內乞援法人初許發兵後復中止彼族居心叵測亟宜嚴密防維著劉長佑飭令各統領隨時確探密爲設防毋稍大意所有防勦機宜該撫尤當酌度情形妥籌辦理河陽爲黃逆老巢水陸可達滇省其普高地方亦緊接滇疆現在粵軍進攻河陽並擊勦普高賊匪該逆被勒窮蹙盛難保不伺隙奔突著劉嶽昭岑毓英多派兵勇於沿邊各要隘嚴加防堵毋任匪踪紛竄廣東欽州與越南廣安海陽等省毗連海廣兩省壤接諒山尤恐有另股匪徒乘間竄擾張兆棟前已派撥營勇駐紮欽州卽著英翰張兆棟飭令派出各員隨時偵探一體嚴防相機援應以固邊圉將此由五百里各諭令知之欽此遵旨寄信前來